



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

mardi

28-05-2002

28-05-2002

14:00 uur

14:00 heures

INHOUD

Samengevoegde vragen van 1
 - de heer Servais Verherstraeten aan de minister 1
 van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vaste boekenprijs" (nr. 7293)
 - mevrouw Leen Laenens aan de minister van 1
 Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vaste boekenprijs" (nr. 7345)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Leen Laenens, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag van de heer Léon Campstein aan de 2
 minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het arrest van het Arbitragehof van 28 maart 2002 en de bescherming van de borgen" (nr. 7227)

Sprekers: **Léon Campstein, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de 4
 minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met Grootstedenbeleid, over "de wetenschappelijke return van de deelname van de heer Frank De Winne aan een ruimtevaartmissie in oktober eerstkomend" (nr. 7240)

Sprekers: **Simonne Creyf, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de 5
 eerste minister en tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de malaise in de Belgische chemie" (nr. 1283)

Sprekers: **Trees Pieters, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Moties

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de 8
 minister van Economie en wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de ziekenhuisverzekeringen" (nr. 7294)

Sprekers: **Simonne Creyf, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk

SOMMAIRE

Questions jointes de 1
 - M. Servais Verherstraeten au ministre de 1
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le prix unique du livre" (n° 7293)

- Mme Leen Laenens au ministre de l'Economie et 1
 de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le prix unique du livre" (n° 7345)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Leen Laenens, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question de M. Léon Campstein au ministre de 2
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 28 mars 2002 et la protection des cautions" (n° 7227)

Orateurs: **Léon Campstein, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de 4
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les retombées scientifiques de la participation de M. Frank De Winne à une mission spatiale en octobre prochain" (n° 7240)

Orateurs: **Simonne Creyf, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Interpellation de Mme Trees Pieters au premier 5
 ministre et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le malaise dans l'industrie chimique belge" (n° 1283)

Orateurs: **Trees Pieters, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Motions 8
 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de 8
 l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les assurances hospitalisation" (n° 7294)

Orateurs: **Simonne Creyf, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche

Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de overheidssteun aan bedrijven" (nr. 7310)

10

Sprekers: **Hagen Goyvaerts, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'aide publique accordée aux entreprises" (n° 7310)

10

Orateurs: **Hagen Goyvaerts, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 28 MEI 2002

13:53 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 28 MAI 2002

13:53 heures

De vergadering wordt geopend om 14.35 uur door mevrouw Muriel Gerkens.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vaste boekenprijs" (nr. 7293)

- mevrouw Leen Laenens aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vaste boekenprijs" (nr. 7345)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid.)

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De bedoeling van de veelbesproken vaste boekenprijs is kleinere boekhandels en hun specifieke aanbod te beschermen. Wat is de stand van zaken? Volgt u het voorbeeld van Frankrijk en Groot-Brittannië?

01.02 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Het wetsontwerp over de vaste boekenprijs ligt nu al meer dan een jaar op de regeringstafel. Komt er nog iets van terecht? Naar aanleiding van de

La séance est ouverte à 14.35 heures par Mme Muriel Gerkens.

01 **Questions jointes de**

- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le prix unique du livre" (n° 7293)

- Mme Leen Laenens au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le prix unique du livre" (n° 7345)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes.)

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Le controversé prix fixe du livre vise à protéger les petites librairies et leur offre spécifique. Quelle est la situation actuelle? Suivez-vous l'exemple de la France et de la Grande-Bretagne?

01.02 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Le projet de loi relatif au prix fixe du livre est sur la table du gouvernement depuis plus d'un an déjà. Peut-on encore en espérer quelque chose? A

bespreking van het rapport-Rothley in het Europees Parlement merkten sommige ultraliberalen op dat de vaste boekenprijs in strijd is met de vrije mededinging en dat ook de cultuur zich moet schikken naar de wetten van de vrije markt. Dergelijke opmerkingen zijn onrustwekkend.

01.03 Minister **Charles Picqué** (*Nederlands*): Het voorontwerp van wet stond op de agenda van de Ministerraad van 14 maart, maar werd wegens tijdsgebrek niet besproken. Hopelijk zal het morgen aan bod komen op de vergadering van het kernkabinet. Ik verwacht niet dat iedereen het eens zal zijn met mijn tekst.

Het verslag-Rothley stelt de Commissie voor een richtlijn uit te vaardigen die voorziet in een juridisch kader voor de vaste boekenprijs, zonder de lidstaten die geen vaste boekenprijs kennen, enige verplichting op te leggen. De goedkeuring ervan is bemoedigend, maar het is onwaarschijnlijk dat de Commissie deze aanbeveling in praktijk brengt. Er bestaan namelijk interne meningsverschillen over de manier waarop deze zaak het best kan worden aangepakt.

Onlangs veroordeelde de Commissie de vaste prijsafspraken tussen Duitse en Oostenrijkse boekhandels. Ik vermoed dat dit de oorzaak is van mevrouw Laenens bezorgdheid. Deze veroordeling betreft evenwel uitsluitend grensoverschrijdende prijsakkoorden in homogene taalgebieden, niet de vaste boekenprijs. Er is dus geen reden voor ongerustheid.

01.04 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Culturele diversiteit en leesbevordering zijn waarden die hoger staan dan de vrije markt. Minister Picqué's vasthoudendheid verheugt ons. De regering heeft zijn geduld al lang genoeg op de proef gesteld. Hij kan rekenen op de steun van de oppositie als hij dit ontwerp voorlegt aan de Kamer. Desnoods maken we er een wetsvoorstel van waarvoor we de urgentie vragen.

01.05 Minister **Charles Picqué** (*Nederlands*): Ik zal eerst proberen de regering te overtuigen.

01.06 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): We steunen uw vastberadenheid. De adviezen inzake leesbevordering zijn algemeen positief. Zij die tegen stemden zijn ultraliberaal, onze regering is dat gelukkig niet.

Het incident is gesloten.

l'occasion de la discussion du rapport Rothley, au Parlement européen, certains ultra-libéraux ont estimé que le prix fixe des livres est contraire au principe de la libre concurrence et que la culture doit, elle aussi, s'adapter aux lois du marché. De telles considérations sont inquiétantes.

01.03 **Charles Picqué**, ministre (*en néerlandais*): L'avant-projet de loi figurait à l'ordre du jour du Conseil des ministres du 14 mars mais il n'a pas été examiné, faute de temps. Espérons qu'il pourra l'être lors de la réunion de demain du cabinet restreint. Je ne m'attends pas à ce que tout le monde approuve mon texte.

Le rapport Rothley préconise une directive créant un cadre juridique pour le prix fixe du livre, sans imposer d'obligation aux Etats membres où le système du prix fixe du livre n'existe pas. L'adoption de cette directive est encouragée mais il est peu vraisemblable que la Commission la mette en oeuvre. En effet, il existe des divergences de vue internes sur l'approche à privilégier dans cette affaire.

La Commission a récemment condamné les accords de prix fixes conclus entre les librairies allemandes et autrichiennes. Je présume que c'est là l'origine de l'inquiétude de Mme Laenens. Cette condamnation ne concerne cependant que les accords de prix internationaux dans des régions linguistiquement homogènes. Il n'y a donc pas de quoi s'inquiéter.

01.04 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La diversité culturelle et la promotion de la lecture sont des valeurs qui doivent primer le marché libre. Nous nous félicitons de l'obstination du ministre Picqué dont le gouvernement a largement éprouvé la patience. Le ministre peut compter sur le soutien de l'opposition s'il dépose ce projet à la Chambre. Le cas échéant, nous en ferons une proposition de loi pour laquelle nous demanderons l'urgence.

01.05 **Charles Picqué**, ministre (*en néerlandais*): Je m'efforcerai d'abord de convaincre le gouvernement.

01.06 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Nous soutenons votre détermination. Les avis sur la promotion de la lecture sont globalement positifs. Ceux qui ont voté contre sont des ultra-libéraux, ce que notre gouvernement n'est heureusement pas.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Léon Campstein aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het arrest van het Arbitragehof van 28 maart 2002 en de bescherming van de borgen" (nr. 7227)

02.01 Léon Campstein (PS): Voor het eerst heeft het Arbitragehof het principe ter discussie gesteld dat zegt dat de verschoonbaarverklaring van een gefailleerde - wat wil zeggen dat zijn schulden worden kwijtgescholden - voor de rechter geen grond is om te oordelen of de borg geen vrijstelling moet krijgen.

Wat de borgstelling betreft, zijn de bepalingen van de wet betreffende de collectieve regeling van schulden vergelijkbaar met die van de faillissementswet.

Is het arrest van het Arbitragehof toepasselijk op borgen in het kader van een procedure van collectieve schuldenregeling ?

Moet de situatie van de borgen niet verbeterd worden ?

02.02 Minister **Charles Picqué** (*Frans*): In het geciteerde arrest herinnert het Arbitragehof eraan dat de verschoonbaarheid van de gefailleerde geen decharge inhoudt voor de borg, en verklaart het dat het ongerechtvaardigd is dat de rechter niet mag oordelen of de borg al dan niet moet worden ontlast, rekening houdend, bijvoorbeeld, met de belangeloosheid van diens verbintenissen.

Net als de faillissementswet bepaalt de wet betreffende de collectieve regeling van schulden dat de borg geen voordeel heeft van de kwijtschelding van de schulden van de schuldenaar.

Het bovengenoemde arrest is slechts van toepassing in een specifiek geval. Het zal niettemin als "gezaghebbend precedent" gelden in soortgelijke situaties. De rechtbanken bij wie eventueel een zaak wordt aanhangig gemaakt, moeten oordelen of het arrest mutatis mutandis op de collectieve schuldenregeling van toepassing is, of kunnen een prejudiciële vraag voorleggen aan het Arbitragehof.

In overleg met mijn collega van Justitie wordt aan een hervorming terzake gewerkt. De bedoeling ervan is de borg beter te informeren en te beschermen.

02 Question de M. Léon Campstein au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 28 mars 2002 et la protection des cautions" (n° 7227)

02.01 Léon Campstein (PS): La Cour d'arbitrage a, pour la première fois, remis en cause le principe selon lequel le fait qu'un failli soit déclaré "excusable" - c'est-à-dire que ses dettes soient remises - ne permettrait pas au juge d'apprécier s'il n'y a pas lieu de décharger la caution.

La loi sur le règlement collectif de dettes est, pour le cautionnement, semblable à la loi sur les faillites.

Cet arrêt de la Cour d'arbitrage peut-il s'appliquer aux cautions dans le cadre d'une procédure de règlement collectif de dettes ?

Ne faudrait-il pas améliorer le sort des cautions ?

02.02 **Charles Picqué**, ministre (*en français*) : L'arrêt cité de la Cour d'arbitrage, après avoir rappelé que l'excusabilité du failli ne décharge pas la caution, déclare non justifié de ne permettre en aucune manière au juge d'apprécier s'il n'y a pas lieu de décharger la caution, notamment eu égard au caractère désintéressé de son engagement.

La loi sur le règlement collectif de dettes prévoit, comme la loi sur les faillites, que la remise de dettes du débiteur ne profite pas à la caution.

L'arrêt précité ne s'applique que dans un cas d'espèce. Néanmoins, il aura "l'autorité d'un précédent" dans les situations semblables. Les tribunaux éventuellement saisis auront à juger de la question de savoir s'il est applicable par analogie au règlement collectif de dette, voire à saisir la Cour d'arbitrage d'une question préjudicielle.

En concertation avec mon collègue de la Justice, une réforme est en chantier en la matière. Elle vise à mieux informer et protéger la caution.

02.03 Léon Campstein (PS): Ik hoop dat we over de werkzaamheden ingelicht zullen worden.

02.03 Léon Campstein (PS): J'espère que nous serons tenus informés des travaux.

02.04 Minister Charles Picqué : (*Frans*) Het voorontwerp van wet dat ik uitwerk, bevat een bepaling die het de rechter mogelijk maakt om de borg te ontlasten als het risico bestaat dat zijn levensomstandigheden erg zouden verslechteren.

02.04 Charles Picqué , ministre (*en français*) : L'avant-projet de loi que j'élabore contient une disposition qui permet au juge de décharger la caution en cas de risque d'aggravation sérieuse de ses conditions de vie.

02.05 De voorzitter : Het ontwerp over de verschoonbaarheid van de gefailleerde voorziet in de verschoonbaarheid voor de personen die geld hebben geleend buiten het kader van een economische activiteit. Een omzetting is denkbaar.

02.05 La présidente : Dans le projet sur l'excusabilité du failli, une excusabilité est prévue pour les personnes qui ont prêté de l'argent en dehors du cadre d'une activité économique. Une transposition est envisageable.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met Grootstedenbeleid, over "de wetenschappelijke return van de deelname van de heer Frank De Winne aan een ruimtevaartmissie in oktober eerstkomend" (nr. 7240)

03 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les retombées scientifiques de la participation de M. Frank De Winne à une mission spatiale en octobre prochain" (n° 7240)

03.01 Simonne Creyf (CD&V): Op 8 mei gaf minister Daems mij in naam van minister Picqué een eerder onvolledig antwoord op mijn vragen inzake de ruimtevaartmissie van Frank De Winne. De missie moet meer zijn dan een mediagebeurtenis, want daarvoor kost ze te veel.

03.01 Simonne Creyf (CD&V): Le 8 mai, le ministre Daems a fourni au nom du ministre Picqué une réponse plutôt incomplète à mes questions concernant la mission aérospatiale de Frank De Winne. Cette mission doit être davantage qu'un événement médiatique car elle est trop coûteuse pour n'être que cela.

Wat is de waarde van de zeventien Belgische wetenschappelijke experimenten en wie neemt eraan deel? Kan de minister ons een overzicht geven? Hoe en door wie werden de experimenten geselecteerd? Wat is de verhouding tussen Nederlandstalige en Franstalige bedrijven en universiteiten die kunnen participeren? Kan de minister een overzicht geven van alle kosten die verbonden zijn aan de ruimtemissie?

Quelle valeur revêtent les dix-sept expériences scientifiques belges et qui y participe ? Le ministre peut-il nous éclairer sur ces deux points ? Comment ces expériences ont-elles été sélectionnées, et par qui ? Quelle est la proportion d'entreprises et d'universités néerlandophones et francophones qui peuvent y prendre part ? Le ministre peut-il nous donner un aperçu des coûts liés à cette mission spatiale ?

03.02 Minister Charles Picqué (Nederlands): Binnen een internationale organisatie als de Europese ruimtevaartorganisatie ESA kent men geen begrippen als 'taalevenwichten' of 'gewestevenwichten'. De enige twee betrokken industriebedrijven zijn Vlaams, voor de universiteiten is de verdeling gelijk.

03.02 Charles Picqué , ministre (*en néerlandais*): Une organisation internationale comme l'Agence spatiale européenne (ESA) ignore les notions d'équilibres linguistiques ou d'équilibre régional. Les deux seules entreprises concernées sont flamandes ; la répartition est plus égale pour les universités.

De experimenten die aan boord zullen worden uitgevoerd zijn geselecteerd door *peers*, deskundigencomités van zeer hoog niveau, en wachten nog op een technische haalbaarheidsstudie. Ze situeren zich op het domein van de fysica en de biologische

Les expériences qui seront réalisées à bord ont été sélectionnées par des *peers*, des comités d'experts de très haut niveau, et doivent encore faire l'objet d'une étude de faisabilité technique. Elles se situent dans le domaine de la physique et des sciences biologiques.

wetenschappen.

De uitrusting die nog in het ruimtestation ISS aanwezig is en die door België zal worden gebruikt, werd er na de Franse Andromedes-zending achtergelaten. De onderzoeksteams die de Belgische experimenten voorbereiden hebben gemengde nationaliteiten; de *principal investigators* van de experimenten zijn voornamelijk Belgen. Daardoor krijgt ons land de kans zich te herpositioneren in spits technologisch wetenschappelijk onderzoek. Ik stel u de lijst van experimenten graag ter beschikking.

Het PRODEX-programma van ESA waar België in participeert, financiert de voorbereiding en uitvoering van de Belgische experimenten voor 4,6 miljoen euro.

De heer De Winne geniet als ESA-astronaut uiteraard een ESA-levensverzekering, alsook een annuleringsverzekering.

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijn vraag was vooral uit nieuwsgierigheid gesteld. Meer informatie vanuit het kabinet over de wetenschappelijke details van de ruimtereis zal ook in de toekomst welkom zijn.

03.04 Minister Charles Picqué (Nederlands): Ik kan u ook de begroting in detail bezorgen.

04 Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de eerste minister en tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de malaise in de Belgische chemie" (nr. 1283)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid.)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Volgens Fedichem zijn er in 2000 en 2001 samen 4.000 banen gesneuveld. De chemiesector trekt aan de alarmbel.

De Belgische chemische sector is in feite een netwerk van KMO's. Er werken 100.738 werknemers, met in Antwerpen en Tessenderlo grote concentraties. Daarnaast zijn er in de geneesmiddelensector en kunststofverwerkende sector nogal wat parachemische activiteiten.

L'équipement qui est encore présent dans la station spatiale ISS, et qui sera utilisé par la Belgique, y a été laissé après la mission française Andromède. Les équipes de chercheurs qui préparent les expériences belges sont de différentes nationalités ; les *principal investigators* des expériences sont essentiellement des Belges. Notre pays a ainsi l'occasion de se repositionner dans la recherche scientifique de haute technologie. Je vous remettrai volontiers la liste des expériences.

Le programme PRODEX de l'Agence spatiale européenne auquel la Belgique participe, finance la préparation et la réalisation des expériences belges à concurrence de 4,6 millions d'euros.

En tant qu'astronoute de l'ESA, M. De Winne bénéficie bien sûr d'une assurance sur la vie de l'ESA ainsi que d'une assurance-annulation.

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Ma question m'a avant tout été inspirée par la curiosité. Nous apprécierions qu'à l'avenir, le cabinet nous fournisse davantage d'informations sur les détails scientifiques de la mission spatiale.

03.04 Charles Picqué , ministre (en néerlandais): Je puis aussi vous fournir le détail du budget.

04 Interpellation de Mme Trees Pieters au premier ministre et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le malaise dans l'industrie chimique belge" (n° 1283)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes.)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Selon Fedichem, 4000 emplois ont été supprimés en 2000 et 2001. Le secteur de la chimie tire dès lors la sonnette d'alarme.

Le secteur chimique belge est en fait un réseau constitué de PME. Il emploie 100.738 travailleurs, avec de fortes concentrations à Anvers et à Tessenderlo. Par ailleurs, le secteur pharmaceutique et le secteur de la transformation du plastique comprennent également de nombreuses activités parachimiques.

La légère hausse du chiffre d'affaires réalisé par le

Het feit dat de omzet in de sector een klein beetje stijgt, komt vooral door de snelgroeiende geneesmiddelensector. De totale productie van de chemiesector is in 2001 met 2,9 procent gedaald en er is een lichtjes positieve handelsbalans. Ook het ontwikkelingsbudget is tegenover vorig jaar lichtjes gestegen.

Deze gunstige cijfers zijn volledig terug te voeren op het grotere exportvolume. Er rijzen in de sector dan ook grote twijfels over het vervolg van 2002. De loonkosten zijn in ons land relatief hoog, de terugbetaling van Maribel-bis en -ter ligt zwaar op de maag. De energiekosten stijgen, en de verzekeringspremies al evenzeer. Ook de gemeentelijke en provinciale belastingen gingen de hoogte in.

De chemiesector ziet haar toekomst somber in. Regering en vakbonden zouden samen moeten pogen om het economisch weefsel te versterken. De sector is de vele beloften beu en wacht op daden. Welke oplossing heeft de minister klaar als antwoord op deze noodkreet?

04.02 Minister **Charles Picqué** (*Nederlands*): Tessengerlo Chemie heeft geen ontslagen aangekondigd, maar heeft meegedeeld dat 300 arbeidsplaatsen op de helling staan in de drie Belgische vestigingen. Het probleem zou vooral de minerale chemie zijn, die volgens de bedrijfsleiding de laatste jaren niet uit de rode cijfers kwam.

Het beeld van de chemische sector in het algemeen is genuanceerder dan mevrouw Pieters weergeeft. Uit recente cijfers van Fedichem blijkt dat de productie van de chemische industrie weliswaar met 2,9 procent daalde in 2001 - na een toename met 11 procent in 2000, maar dat de sector een toename kende van de omzet, van de tewerkstelling en van de uitvoer van chemische producten. Het dalende productiecijfer verbergt bovendien uiteenlopende tendensen: de productie steeg met 20,1 procent in de geneesmiddelenindustrie, terwijl de productie van de rubberindustrie aan het andere uiterste daalde met 22,6 procent. De achteruitgang deed zich vooral voor in de tweede helft van 2001, onder invloed van internationale factoren.

In juli 2002 wordt een voorstel van wetgeving geformuleerd op basis van het Witboek van de Europese Commissie voor een toekomstig beleid inzake chemische stoffen. Een groep experts heeft

secteur s'explique principalement par la croissance rapide du secteur pharmaceutique. La production totale du secteur chimique a baissé de 2,9 pour cent en 2001 et la balance commerciale est légèrement positive. Le budget du développement a également légèrement augmenté par rapport à l'année passée.

Ces dernières données positives sont dues exclusivement à l'augmentation du volume des exportations. Les acteurs du secteur sont dès lors très sceptiques quant à l'évolution de la situation en 2002. Les coûts salariaux sont relativement élevés dans notre pays et le remboursement des aides Maribel-bis et ter a de lourdes conséquences. Le coût de l'énergie augmente, de même que les primes d'assurance. Les taxes communales et provinciales ont également été majorées.

Le secteur de la chimie voit son avenir avec pessimisme. Le gouvernement et les syndicats devraient tenter de renforcer ensemble le tissu économique. Le secteur n'a que faire des belles promesses. Il attend des initiatives concrètes. Quelle réponse le ministre compte-t-il apporter à ce cri de détresse ?

04.02 **Charles Picqué**, ministre (*en néerlandais*): Tessengerlo Chemie n'a pas annoncé de licenciements mais a indiqué que 300 emplois sont menacés dans trois sites belges. Le principal problème serait celui de la chimie minérale dont la direction indique que les chiffres sont dans le rouge depuis plusieurs années.

L'image du secteur de la chimie est globalement plus nuancée que le tableau qu'en brosse Mme Pieters. Il ressort des chiffres de Fedichem que la production de l'industrie chimique a certes baissé de 2,9% en 2001 - après une augmentation de 11% en 2000 - mais que le secteur a bénéficié d'une augmentation du chiffre d'affaires, du nombre d'emplois et des exportations des produits chimiques. La baisse du niveau de production masque des tendances divergentes : la production a augmenté de 20,1% dans l'industrie pharmaceutique alors qu'à l'autre extrême, l'industrie du caoutchouc a baissé de 22,6%. Le recul a été principalement enregistré au deuxième semestre de l'année 2001, sous l'influence de facteurs internationaux.

Au mois de juillet 2002, une proposition de législation sera formulée sur la base du Livre blanc de la Commission européenne qui expose la future politique communautaire concernant les substances chimiques. Un groupe d'experts s'est

er het voorbije jaar aan gewerkt.

penché sur la question au cours de l'année écoulée.

Ondanks de negatieve punten die mevrouw Pieters opsomt, en waaraan door de regering wordt gewerkt, wijzen de cijfers erop dat België erg aantrekkelijk blijft voor buitenlandse investeerders. Dat blijkt eveneens uit een recente studie van Agoria, gepubliceerd in *L'Echo* van 23 mei 2002. Buitenlandse groepen zijn omwille van diverse redenen graag actief in ons land, ook omwille van het investeringsklimaat. De vennootschapsbelasting daalt en de regering probeert de kloof tussen bruto- en nettoloon te verminderen door de loonlasten te verlagen en de personenbelasting te hervormen. De Gewesten nemen maatregelen inzake de opleiding van werknemers.

En dépit des points négatifs énumérés par Mme Pieters, et auxquels le gouvernement tente de remédier, les chiffres montrent que la Belgique reste particulièrement attirante pour les investisseurs étrangers. C'est également ce qui ressort d'une récente étude menée par Agoria et publiée dans *L'Echo* du 23 mai 2002. Pour diverses raisons, les groupes étrangers privilégient notre pays pour y implanter leurs activités, notamment en raison du climat d'investissements qui règne. L'impôt des sociétés baisse et le gouvernement s'efforce de combler le fossé entre les salaires brut et net en abaissant les charges sociales et en réformant l'impôt des personnes physiques. Les Régions prennent des mesures en matière de formation des travailleurs.

De toestand is dus niet zo zorgwekkend als mevrouw Pieters hem afschildert, maar we volgen alles op.

La situation n'est donc pas aussi préoccupante que celle décrite par Mme Pieters mais nous continuons d'en suivre l'évolution.

04.03 Trees Pieters (CD&V): Ik wou vooral in de verf zetten dat in 2001-2002 vierduizend banen zijn teloorgegaan in de sector. Die cijfers komen van Fedichem zelf. De minister beschikt over dezelfde cijfers als ik, maar hij heeft ze optimistisch geïnterpreteerd vanuit de periode 2001-2002, terwijl ik problemen zie opduiken in de toekomst.

04.03 Trees Pieters (CD&V): Je souhaiterais simplement rappeler qu'en 2001-2002, 4.000 emplois ont été supprimés dans le secteur. Ces chiffres proviennent de Fedichem. Le ministre dispose des mêmes chiffres que moi mais il les a interprétés de façon optimiste pour ce qui est de la période 2001-2002 alors que pour ma part je vois des problèmes pour l'avenir.

Zijn de experts al tot regelgeving gekomen?

Les experts sont-ils déjà parvenus à arrêter une réglementation ?

Het is de minister gegund de verlaging van de vennootschapsbelasting naar voren te schuiven als een troef, maar hij moet wel weten dat multinationals de totaliteit bekijken en tot de vaststelling zullen komen dat die neutraal is.

Je comprends que le ministre présente l'abaissement de l'impôt des sociétés comme un atout mais il doit prendre conscience que les multinationales considèrent les choses globalement et qu'elles aboutiront à la conclusion qu'il s'agit d'une opération neutre.

De personenbelasting zal inderdaad dalen in 2004, maar ik weet niet of de chemische sector daardoor een economische stimulans zal krijgen. We moeten zeer voorzichtig zijn en deze sector nauwgezet volgen. Het gaat om meer dan 100.000 werknemers.

L'impôt des personnes physiques sera en effet réduit en 2004 mais je ne sais pas si cela relancera le secteur chimique. Nous devons être très prudents et suivre de près l'évolution de ce secteur qui compte plus de 100.000 travailleurs.

Ik zou graag meer informatie krijgen over de resultaten van de werkgroep van experts.

Je souhaiterais obtenir plus d'informations sur les résultats du groupe de travail composé d'experts.

04.04 Minister Charles Picqué (Nederlands): Ik vermoed dat de activiteiten van de werkgroep van experts zullen leiden tot wetgevende initiatieven,

04.04 Charles Picqué , ministre (en néerlandais): Je suppose que les activités de ce groupe de travail déboucheront sur des textes légaux, par exemple

bijvoorbeeld om de belemmeringen voor innovatie weg te werken.

De omzetstijging wordt veroorzaakt door de groei van de farmaceutische sector en kan inderdaad zwakkere prestaties van andere sectoren camoufleren.

De olieprijs daalden in 2002. Waarschijnlijk zal de economie heropleven.

Een van de gebreken van onze staatsstructuur is dat de samenwerking met andere overheden wel eens tekortschiet. Ik pleit voor meer overleg met de Gewesten over maatregelen om de chemische sector te stimuleren.

Europa verbiedt staatssteun. We moeten daarom creatieve oplossingen uitwerken. De vennootschaps- en lokale belastingen zouden bijvoorbeeld kunnen worden verlaagd.

04.05 Trees Pieters (CD&V): Ik besluit dat de werkgroep nog geen concrete voorstellen heeft gedaan.

en vue de lever les obstacles à l'innovation.

L'augmentation du chiffre d'affaires est due à la croissance du secteur pharmaceutique qui peut en effet masquer les moins bonnes performances d'autres secteurs.

Les prix du pétrole ont baissé en 2002 et l'économie va sans doute reprendre.

L'un des défauts de notre structure étatique est qu'elle ne prévoit pas toujours une collaboration suffisante avec les autres autorités. Je préconise par conséquent une concertation plus étroite avec les Régions en ce qui concerne les mesures à prendre pour stimuler le secteur chimique.

L'Europe proscrit l'aide publique. C'est la raison pour laquelle nous devons développer des solutions créatives. L'on pourrait par exemple envisager de réduire l'impôt des sociétés et les taxes locales.

04.05 Trees Pieters (CD&V): J'en conclus que le groupe de travail n'a pas encore formulé de propositions concrètes.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Trees Pieters en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Trees Pieters en het antwoord van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid,
vraagt de regering
ten einde de werkgelegenheid in ons land te behouden en te ondersteunen;
ten einde de economische ontwikkeling en de welvaart te ondersteunen;
om
- het concurrentievermogen van onze economie en onze industrie te herstellen;
- de energiemarkten vrij te maken;
- een realistisch productbeleid te voeren;
- onderzoek en ontwikkeling te ondersteunen;
- de administratieve rompslomp eindelijk aan te pakken."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Trees Pieters et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Trees Pieters et la réponse du ministre de l'Economie et de la Recherche Scientifique, chargé de la Politique des grandes villes,
demande au gouvernement
afin, d'une part, de maintenir et, d'autre part, de promouvoir le développement économique et la prospérité;
- de rétablir la compétitivité de notre économie et de notre industrie;
- de libéraliser les marchés de l'énergie;
- de mener une politique de production réaliste;
- d'aider la recherche et le développement;
- et de remédier enfin au problème des pesanteurs administratives."

Une motion pure et simple a été déposée par MM.

heren Léon Campstein, Maurice Dehu en Serge Van Overtveldt en mevrouw Leen Laenens.

Léon Campstein, Maurice Dehu et Serge Van Overtveldt et Mme Leen Laenens.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

05 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de ziekenhuisverzekeringen" (nr. 7294)

05 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les assurances hospitalisation" (n° 7294)

05.01 Simonne Creyf (CD&V): *Test-Aankoop* dagvaardt de grootste verzekeringsmaatschappijen omdat hun ziekenhuisverzekeringen ontoelaatbare clausules bevatten. Het is onduidelijk of de uitgebreide vragenlijst die voor zo'n verzekering moet worden beantwoord, niet in strijd is met de privacywetgeving. De contracten zelf zouden het medisch geheim schenden en de verzekeraar in staat stellen zich te onttrekken aan zijn verplichtingen. Deze problemen werden naar verluidt ter sprake gebracht in de Commissie voor Verzekeringen.

05.01 Simonne Creyf (CD&V): *Test-Achats* assigne les plus grandes compagnies d'assurance en justice parce que leurs assurances hospitalisation comportent des clauses inadmissibles. Il est en effet possible que le questionnaire détaillé auquel doit répondre le souscripteur soit en contradiction avec la législation relative à la vie privée. Les contrats eux-mêmes violeraient le secret médical et permettraient à l'assureur de se soustraire à ses obligations. Ces problèmes auraient été évoqués en Commission des assurances.

Is minister Picqué hiervan op de hoogte? Welke maatregelen werden genomen om de consument te beschermen? Wat was het resultaat van het overleg in de Commissie voor Verzekeringen?

Le ministre Picqué est-il au courant de la situation? Quelles mesures ont-elles été prises pour protéger le consommateur? Qu'a donné la concertation en Commission des assurances?

05.02 Minister Charles Picqué (Nederlands): De pijnpunten zijn de vragenlijst over de gezondheidstoestand van de verzekeringsnemer en de uitsluiting van ziektes opgelopen voor het contract werd afgesloten.

05.02 Charles Picqué , ministre (en néerlandais): Les points névralgiques sont le questionnaire sur l'état de santé du preneur d'assurance et l'exclusion de maladies contractées avant la conclusion du contrat.

Een gezondheidszorgverzekering is niet verplicht. Het gevolg is dat ze vooral wordt aangevraagd door mensen die een grote kans hebben ooit in het ziekenhuis te belanden. De verzekeringsmaatschappij moet dan ook enigszins op de hoogte zijn van de toestand van de verzekeringsnemer, anders worden de premies onbetaalbaar.

L'assurance soins de santé n'est pas obligatoire. Elle est dès lors surtout populaire auprès des personnes les plus susceptibles de se retrouver à l'hôpital. C'est pourquoi la compagnie d'assurance doit être un tant soit peu au courant de la situation du preneur d'assurance, faute de quoi, les primes deviendront impayables.

De algemene principes van het verzekeringsrecht worden geëerbiedigd. Sommige clausules zijn evenwel vatbaar voor interpretatie. De Commissie voor Verzekeringen richtte een speciale afdeling op om toezicht te houden op de bepalingen van verzekeringscontracten. Deze afdeling moest de sector aanzetten tot zelfregulering en wetgevend werk voorbereiden.

Les principes généraux du droit à l'assurance sont respectés. Certaines clauses sont cependant sujettes à interprétation. La Commission des assurances a créé une section spéciale chargée de contrôler les dispositions des contrats d'assurance. Cette section devait inciter le secteur à l'autorégulation et préparer le travail législatif.

Gedurende bijna twee jaar heeft de afdeling meerdere gezondheidszorgencontracten onderzocht. De commissie bracht nog geen verslag

Pendant près de deux ans, la section a examiné plusieurs contrats de soins de santé. La commission n'a pas encore fait rapport de ses

uit van haar werkzaamheden; ik kan er dan ook geen conclusies uit trekken.

Test-Aankoop lijkt haar geduld verloren te hebben en wil enkele verzekeraars dagvaarden. Een rechtszaak zou het einde van de werkzaamheden van de afdeling betekenen en een minnelijke schikking bemoeilijken.

Het ontwerp van de controledienst voor verzekering werd tot tweemaal toe door de Raad van State verworpen. Ondertussen zoekt de dienst verder naar minnelijke schikkingen voor de verzekerden. De gespecialiseerde afdeling van de Commissie voor Verzekeringen zorgde ervoor dat de wetgevende of regelgevende tussenkomsten beperkt bleven tot de meest algemene en ergste problemen.

Ik wil erop aandringen dat de Commissie zo snel mogelijk een verslag op zou maken van haar werkzaamheden, dat de afdeling haar activiteiten terug opneemt en de belangrijkste problemen onderzoekt.

05.03 Simonne Creyf (CD&V): Het verwondert me dat de minister het probleem relativeert. Sinds 1998 weten we dat er iets schort, reeds twee jaar is er een observatiegroep actief, maar wanneer de zaak geblokkeerd is onderneemt de minister niets. De minister *moet* ingrijpen als de consumentenrechten ernstig worden bedreigd.

05.04 Minister Charles Picqué (*Nederlands*): Die commissie is een autonome instelling.

05.05 Simonne Creyf (CD&V): De bescherming van de consument is een ministeriële opdracht.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de overheidssteun aan bedrijven" (nr. 7310)

06.01 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Uit gegevens van de Europese Commissie blijkt dat België koploper is inzake de overheidssteun aan bedrijven, met uitzondering van Finland. In 2000 gaven de Belgische overheden voor 1,34 procent van het BNP steun aan bedrijven. Sinds 1996 daalt de steun van EU-lidstaten aan bedrijven, maar commissaris Monti wil dit versnellen.

travaux et je ne suis dès lors pas en mesure de formuler des conclusions.

Test-Achats semble avoir perdu patience et souhaite engager une action judiciaire à l'encontre de plusieurs assureurs. Une affaire en justice sonnerait le glas des travaux de la section et entraverait la conclusion d'un accord à l'amiable.

Le projet du service de contrôle des assurances a été rejeté à deux reprises par le Conseil d'Etat. Dans l'intervalle, le service continue d'œuvrer en faveur de la conclusion d'accords à l'amiable pour les assurés. La section spécialisée de la Commission des assurances a fait en sorte que les mesures législatives ou réglementaires se limitent aux problèmes les plus généraux et les plus graves.

J'insiste pour que la Commission rédige dans les meilleurs délais un rapport de ses travaux et que la section reprenne ses activités et procède à l'examen des principaux problèmes.

05.03 Simonne Creyf (CD&V): Je m'étonne du fait que le ministre relativise le problème. Depuis 1998, nous savons que quelque chose ne va pas. Un groupe d'observation est actif depuis deux ans déjà mais quand un blocage survient, le ministre n'agit pas. Le ministre *doit* intervenir lorsque les droits des consommateurs sont gravement menacés.

05.04 Charles Picqué, ministre (*en néerlandais*): Cette commission est un organe autonome.

05.05 Simonne Creyf (CD&V): La protection du consommateur est une attribution ministérielle.

L'incident est clos.

06 Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'aide publique accordée aux entreprises" (n° 7310)

06.01 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Les données de la Commission européenne montrent que la Belgique est le premier pays en termes d'aide publique aux entreprises, après la Finlande. En 2000, les autorités belges ont consacré 1,34 % du PNB à l'aide aux entreprises. Les aides accordées par les états membres de l'Union européenne évoluent à la baisse depuis 1996, et le commissaire Monti veut accélérer ce processus.

Bevestigt de minister de cijfers van de Europese Commissie? Wat is de oorzaak van de hoge staatssteun? Vindt de minister ook dat de overheidssteun moet worden verminderd? Zo ja, welke initiatieven stelt de minister voor? Hoe zal hij het bedrijfsleven op een alternatieve manier ondersteunen?

06.02 Minister **Charles Picqué** (*Nederlands*): De Europese Unie baseert zich op de cijfers die jaarlijks door de Belgische overheid worden meegedeeld. Mijn departement had te weinig tijd om de cijfers in detail na te trekken.

De steun wordt grotendeels door de Gewesten verstrekt. De federale overheid is enkel nog bevoegd voor bepaalde fiscale stimuli.

Op uw vraag naar de historische oorzaak van deze verhoogde staatssteun moet ik erop wijzen dat in termen van BBP de steun terugloopt.

Voor de periode 1995-1997 bedroeg het gemiddelde 1,55 procent terwijl het Europese gemiddelde 1,43 procent was. Voor de periode 1997-1999 bedroeg het gemiddelde 1,41 procent terwijl het Europese gemiddelde 1,18 procent bedroeg. In 2000 liep het gemiddelde terug tot 1,34 procent terwijl het Europese gemiddelde zakte tot 0,99 procent. Er is dus een duidelijke dalende tendens.

Daarbij kan men de spoorwegensector moeilijk vergelijken met andere sectoren omdat de overheidssteun hier dient als compensatie voor de kosten gemaakt in het kader van diensten van algemeen belang.

Ook in de verwerkende sector scoort België lang niet slecht. Voor de periode 1995-1997 bedroeg de overheidssteun 2,1 procent, terwijl het Europese gemiddelde 2,6 procent was. Voor de periode 1997-1998 zien we een percentage van 1,7 procent, terwijl het Europese gemiddelde 1,9 procent is. Voor 2000 is het percentage 1,5 bij een Europees gemiddelde van 1,6 procent. Opnieuw is de dalende tendens duidelijk en daarbij blijft België onder het Europese gemiddelde.

Moet de overheidssteun verder worden verminderd? België heeft reeds in december 2001 door de Industrieraad conclusies laten aannemen die de overheidssteun in de hele Unie moeten beperken en waardoor de meest storende steunvormen worden afgeschaft. De steun moet ook geheroriënteerd worden naar horizontale

Le ministre confirme-t-il les chiffres de la Commission européenne? Comment peut-on expliquer le niveau élevé des aides publiques? Le ministre est-il également d'avis qu'il y a lieu de réduire ces aides? Si oui, quelles initiatives propose-t-il? Quel autre moyen entrevoit-il pour soutenir les entreprises?

06.02 **Charles Picqué**, ministre (*en néerlandais*): L'Union européenne se fonde sur les chiffres communiqués annuellement par les autorités belges. Mon service n'a pas disposé du temps nécessaire pour contrôler le détail de ces chiffres.

L'aide est en grande partie fournie par les Régions. Les autorités fédérales ne sont plus compétentes que pour certains incitants fiscaux.

En réponse à votre question sur les causes historiques du montant élevé de ces subventions, je dois vous dire que ces aides diminuent en termes de PIB.

Pour la période 1995-1997, notre moyenne s'élevait à 1,55 %, contre 1,43 % pour la moyenne européenne. Pour la période 1997-1999, notre moyenne s'élevait à 1,41 %, contre 1,18 pour la moyenne européenne. En 2000, notre moyenne a reculé à 1,34 %, et la moyenne européenne s'est effondrée à 0,99 %. La tendance est donc nettement à la baisse.

De plus, il est difficile de comparer le secteur des chemins de fer avec les autres secteurs, parce que les subventions de l'état servent à compenser les frais supportés dans le cadre de services d'intérêt général.

Dans le secteur manufacturier, la Belgique se trouve en bonne position. Pour la période 1995-1997, les subventions s'élevaient à 2,1 %, alors que la moyenne européenne atteignait 2,6 %. Pour la période 1997-1998, notre pourcentage était de 1,7 %, alors que la moyenne européenne était de 1,9 %. En 2000, les pourcentages étaient respectivement de 1,5 et 1,6 %. La tendance à la baisse est là encore manifeste et la Belgique reste donc dans la moyenne européenne.

Les aides de l'état doivent-elles encore être réduites? En décembre 2001 déjà, la Belgique a fait approuver par le Conseil de l'industrie des conclusions qui doivent limiter les subventions publiques dans toute l'Union et qui visent à supprimer les aides inappropriées. Les subventions doivent également être réorientées vers des

doelstellingen en transparanter worden door een betere communicatie van de statistische gegevens.

06.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Bij het overzicht van de cijfers valt toch op dat het percentage van de overheidssteun minder daalt in België dan in Europa.

Ik geef wel toe dat de Belgische cijfers inzake de verwerkende sector goed zitten. Ik zal, rekening houden met de verdeelde bevoegdheden in deze materie, ook bij de Gewesten informatie opvragen.

06.04 Minister Charles Picqué (Nederlands): Het is een feit dat het percentage aan overheidssteun sneller daalt in Europa dan in België, maar we wachten nog op de cijfers van einde 2002 om ons daarover uit te spreken.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.06 uur.

objectifs horizontaux et tendre vers une plus grande transparence grâce à une meilleure communication des données statistiques.

06.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): L'examen des chiffres montre pourtant que la baisse du taux des aides publiques est moins importante en Belgique que dans le reste de l'Europe.

J'admets que les chiffres belges sont positifs dans le secteur manufacturier. Vu la répartition des compétences en la matière, je vais demander des informations aux Régions.

06.04 Charles Picqué , ministre (en néerlandais): Il est certain que le pourcentage de subventions publiques diminue plus rapidement dans le reste de l'Europe, mais nous attendons encore les chiffres de la fin 2002 pour nous prononcer.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16:06 heures.